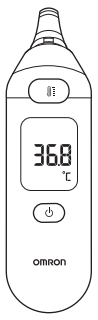
CZ Infračervený ušní teploměr

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Návod k použití



All for Healthcare

IM-MC-E533-E-CZ-05-07/2025

1. Úvod

Děkujeme za zakoupení infračerveného ušního teploměru OMRON Gentle Temp 533. Před použitím si důkladně přečtěte tento návod k použití. Uchovejte tento návod k použití pro budoucí použití.

Účel použití

Účel použití
Toto zařízení je digitální teploměr určený k měření teploty v ušním bubínku.

Cíloví pacienti
Všechny věkové skupiny.

Cíloví uživatelé
Všechny věkové skupiny (včetně samotných pacientů), které jsou schopny porozumět tomuto návodu k použití.

Klinický přínos
Teplotu uživatele lze měřit bezpečně, pohodlně a rychle v domácím prostředí.

Typ použití
Toto zařízení je určeno k vícenásobnému použití u více pacientů.

Omezení
Teplota pacienta musí být 34,0 °C (93,2 °F) až 43,0 °C (109,4 °F) v prostředí s teplotou 5,0 °C (41,0 °F) až 40,0 °C (104,0 °F).

Indikace
Toto zařízení je určeno k použití zdravými jedinci nebo pacienty, u kterých může docházet ke kolísání tělesné teploty, a slouží pro měření teploty z ušního bubínku v podmínkách běžných domácností.

Převzetí a kontrola

Vyjměte tento teploměr a ostatní součásti z obalu a zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Pokud je teploměr nebo jakákoli jiná součást poškozená, NEPOUŽÍVEJTE JE a obraťte se na maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.

2. Důležité bezpečnostní informace

Než zařízení začnete používat, přečtěte si část Důležité bezpečnostní informace v tomto návodu k použití. Dbejte na bezpečnost a řiďte se tímto návodem k použití. Uschovejte jej pro budoucí potřebu.

Kontraindikace
- NEPOUŽÍVEJTE toto zařízení u pacientů, kteří mají problémy s ušima, jako je zánět zvukovodu a zánět středního ucha.
- Toto zařízení NIKDY nepoužívejte u pacientů, jejichž zvukovody ještě nejsou zcela vyvinuté.
- NEPOUŽÍVEJTE toto zařízení u pacientů s poraněním nebo u pacientů léčených léky ovlivňujícími teplotu kůže.

Vedlejší účinky
Nejsou známy žádné vedlejší účinky.

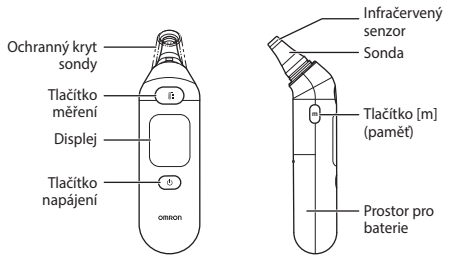
⚠ Varování Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nevyvarujete.

- Vlastní diagnóza, kterou si na základě výsledků měření sami stanovíte, může být nebezpečná. Poraďte se s lékařem a dodržujte jeho pokyny. Vlastní diagnóza může vést ke zhoršení stávajícího onemocnění.
- Vysoká nebo dlouhotrvající horečka vyžaduje odbornou lékařskou léčbu, zejména u malých dětí. Obraťte se prosím na svého lékaře.
- Zařízení a baterie uchovávejte mimo dosah dětí, batolat a kojenců.
- Pokud dítě spolkne baterii, ihned se obraťte na lékaře.
- Baterie NEVHAZUJTE do ohně. Baterie mohou explodovat.
- NEPOUŽÍVEJTE teploměr současně s jinými zdravotnickými elektrickými (ME) zařízeními. Může to způsobovat nesprávnou funkci zařízení a vést k nesprávným výsledkům měření.

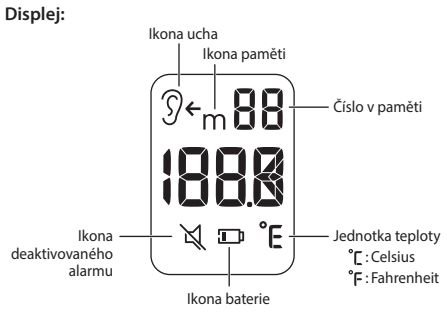
⚠ Bezpečnostní opatření Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek lehké nebo mírné zranění uživatele či pacienta nebo která může způsobit poškození zařízení nebo jiného majetku.

- Během měření buďte v klidu.
- NEVKLÁDEJTE sondu do ucha násilím.
- Pokud během měření cítíte nepohodu, jako například bolest, ihned přestaňte zařízení používat. Může to vést k poranění vnějšího zvukovodu.
- NEPOUŽÍVEJTE toto zařízení, pokud máte vnější zvukovod mokrý, například po plavání nebo po koupeli. Může to vést k poranění vnějšího zvukovodu.
- Zajistěte, aby byl ušní kanálek čistý a bez ušního mazu.
- Při znečištění sondy mohou být měření nepřesná.
- Pokud se infračervený snímač znečistí, otřete jej zlehka měkkým suchým hadříkem nebo vatovou tyčinkou. V opačném případě může dojít ke zkreslení naměřené hodnoty. NEOTÍREJTE infračervený snímač papírovým kapesníkem nebo papírovým ručníkem.
- Pokud má místo uložení teploměru a místo, kde budete provádět měření, každé jinou teplotu, ponechejte zařízení v místě měření alespoň 30 minut, aby se jeho teplota vyrovnala a až poté provádějte vlastní měření.
- Pokud máte studené ucho, počkejte s měřením, až se ucho zahřeje. Pokud používáte sáček s ledem nebo ledový obklad anebo měříte teplotu v zimě ihned po příchodu z venku, může být výsledkem měření nízká teplota.
- NEDOTÝKEJTE se infračerveného snímače prstem a ani na něj nedýchejte.
- NEMĚŘTE mokrým zařízením, výsledky měření mohou být nepřesné.
- Nenechávejte děti, aby si samy měřili teplotu nebo měřily teplotu někomu jinému, protože může dojít k poškození ucha.
- Pokud zařízení nebudete používat déle než 3 měsíce, vyjměte baterie. Nedodržením tohoto pokynu může dojít k vytečení elektrolytu z baterií, vzniku tepla nebo roztržení baterií a k následnému poškození zařízení.
- Během měření zajistěte, aby se do vzdálenosti 30 cm od zařízení nenacházely žádné mobilní telefony ani jiná elektrická zařízení, která vyzařují elektromagnetické pole. Může to způsobovat nesprávnou funkci zařízení a vést k nesprávným výsledkům měření.
- Zařízení NEPOUŽÍVEJTE k jinému účelu než k měření teploty v lidském uchu.
- Zařízení NEVYSTAVUJTE silným nárazům, neupusťte jej, nestoupejte na něj a netřeste s ním.
- Teploměr není voděodolný. Při manipulaci s teploměrem buďte opatrní, aby se do něj nedostala žádná tekutina (alkohol, voda, nebo horká voda). Pokud teploměr zvlhne díky páře, vyčkejte, dokud se nevysuší nebo jej lehce otřete měkkým a suchým hadříkem.
- NEROZEBÍREJTE jej, neopravujte a neprovádějte na něm žádné úpravy.
- Pokud budete lékaři sdělovat vaši teplotu, nezapomeňte mu říci, že jste si ji měřili v uchu.
- Teploměr, baterie a součásti zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy. Neoprávněná likvidace může způsobit znečištění životního prostředí.
- NEVKLÁDEJTE baterie s nesprávně orientovanými polaritami.
- U tohoto zařízení používejte POUZE 2 alkalické baterie typu AAA. NEPOUŽÍVEJTE žádný jiný typ baterií. NEPOUŽÍVEJTE společně nové a použité baterie. NEPOUŽÍVEJTE společně baterie různých značek.
- Jestliže se vám tekutina z baterie dostane do očí, okamžitě si je vypláchněte dostatečným množstvím čisté vody. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jestliže se tekutina z baterie dostane na kůži, okamžitě ji omyjte velkým množstvím čisté, vlažné vody. Pokud podráždění, poranění nebo bolest přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.
- NEPOUŽÍVEJTE baterie po uplynutí jejich životnosti.

3. Seznamte se se svým zařízením



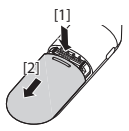
Displej:



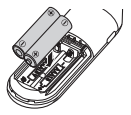
4. Příprava

4.1 Instalace / výměna baterií

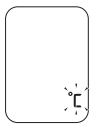
1. **Sejměte kryt baterií.**
   [1] Stiskněte kryt baterií.
   [2] Posuňte jej ve směru šipky.



2. **Vložte 2 alkalické baterie typu AAA.**
   • Dbejte na správnou polaritu baterií.



3. **Zavřete kryt baterií.**
   • Displej je zobrazen vpravo. Stisknutím tlačítka [⏻] zařízení vypnete.
   • Zařízení se automaticky vypne také v případě, že po dobu 30 vteřin nestisknete žádné tlačítko.

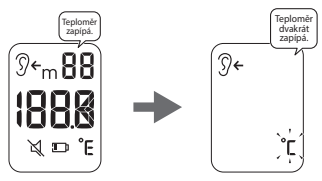


Poznámka:
- Když na displeji bliká „ ”, doporučujeme vyměnit baterie.
- Chcete-li baterie vyměnit, vypněte zařízení a vyjměte všechny baterie. Poté současně vložte 2 nové baterie.
- Při výměně baterií se nedotýkejte sondy.
- Dodané baterie mohou mít kratší výdrž než nové baterie.

5. Používání zařízení

5.1 Měření teploty

1. **Sejměte ochranný kryt sondy.**
2. **Stiskněte tlačítko [⏻].**
   • Po dobu 1 vteřiny se na displeji zobrazí všechny indikátory.
   • Když se zobrazí „ikona ucha ( )“ a bliká „°C“ (nebo „°F“), je zařízení připraveno k měření.



3. **Vložte sondu do ucha.**
   • Opatrně stáhněte ucho dozadu k napřímení zvukovodu a vložte sondu do ucha tak, aby mířila směrem k bubínku, abyste dosáhli přesného výsledku měření.
4. **Stiskněte tlačítko [ ].**
   • Měření proběhne během 1 sekundy a teploměr dlouze pípne.
5. **Zkontrolujte výsledek měření.**
   • Po 1 vteřině bliká „°C“ (nebo „°F“). Poté je zařízení připraveno k dalšímu měření. Chcete-li okamžitě zahájit nové měření teploty, opakujte postup od kroku 3.

Indikace horečky
Pokud zařízení zjistí tělesnou teplotu vyšší než 37,6 °C (nebo 99,7 °F), zazní 3 krátká pípnutí po 1 dlouhém pípnutí a displej se rozsvítí oranžově.

6. **Stiskněte tlačítko [⏻].**
   • Zařízení se vypne s krátkým pípnutím.
   • Zařízení se automaticky vypne také v případě, že po dobu 30 vteřin nestisknete žádné tlačítko.

⚠ Bezpečnostní opatření
- Zajistěte, aby byl ušní kanálek čistý a bez ušního mazu.

Poznámka:
- 30 minut před měřením se nekoupejte ani necvičte.
- Před měřením buďte alespoň 5 minut ve stabilním prostředí.
- Pokud po sejmutí ochranného krytu sondy budete teploměr držet příliš dlouho v ruce, může sonda naměřit vyšší okolní teplotu. Naměřená teplota těla tak může být nižší než obvykle.
- Doporučuje se provést 3 měření. Pokud se tyto 3 naměřené hodnoty liší, vyberte nejvyšší hodnotu jako správnou teplotu.
- Aby se zabránilo riziku křížové kontaminace, otřete sondu po každém použití. (Viz část 7.)

5.2 Kontrola paměti

Toto zařízení automaticky ukládá posledních 30 naměřených hodnot. Uložené hodnoty lze zkontrolovat na displeji zařízení.

1. **Stiskněte tlačítko [m].**
   • Nejnovější naměřená hodnota se zobrazí spolu s krátkým pípnutím. Na displeji se zobrazí „m“.
   • Předchozí naměřená hodnota a číslo v paměti se zobrazí při každém stisknutí tlačítka [m].



Poznámka:
- Pokud stisknete tlačítko [ ] během procházení paměti, zařízení bude připraveno k měření.

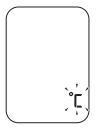
2. **Stiskněte tlačítko [⏻].**
   • Zařízení se vypne s krátkým pípnutím.
   • Zařízení se automaticky vypne také v případě, že po dobu 30 vteřin nestisknete žádné tlačítko.

6. Nastavení

6.1 Přepínání mezi °C a °F

Jednotku teploty lze přepnout pouze při instalaci baterií. Po přepnutí mezi °C a °F se vymažou všechny hodnoty uložené v paměti. Výchozí nastavení je °C.

1. **Vyjměte baterie a počkejte déle než 1 minutu.**
2. **Vložte baterie znovu a zkontrolujte, zda se automaticky zobrazí „°C“.**



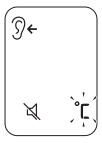
3. **Stisknutím tlačítka [m] vyberte jednotku teploty.**
   • Jednotka teploty se mění při každém stisknutí tlačítka [m].
4. **Stiskněte tlačítko [ ].**
   • Jednotka teploty se nastaví 2 krátkými pípnutími a zařízení je připraveno k měření. Chcete-li zahájit měření, postupujte podle kroku 3 v části dílčí část 5.1.

Poznámka:
- Pokud namísto tlačítka [⏻] stisknete tlačítko [ ], jednotka teploty se nastaví s krátkým pípnutím a zařízení se vypne.

6.2 Nastavení alarmu

Alarm je ve výchozím nastavení zapnutý, a to i po výměně baterie. Chcete-li alarm vypnout, postupujte podle následujících kroků.

1. **Ujistěte se, že je zařízení vypnuté. Stiskněte tlačítko [ ]. Držte stisknuté tlačítko [ ] a stiskněte tlačítko [⏻].**
   • Po zobrazení všech indikátorů na displeji se na displeji zobrazí „ “.
   • Chcete-li alarm zapnout, opakujte tento krok.



6.3 Vymazání všech naměřených hodnot

1. **Ujistěte se, že je zařízení vypnuté. Stiskněte tlačítko [m]. Podržte stisknuté tlačítko [m] a stiskněte a podržte tlačítko [⏻] po dobu delší než 3 vteřiny.**
   • „CLR“ bliká a zazní 2 krátká pípnutí.



2. **Stiskněte tlačítko [m] po dobu delší než 2 vteřiny.**
   • „CLR“ přestane blikat a zazní dlouhé pípnutí, poté se všechny naměřené hodnoty smažou.



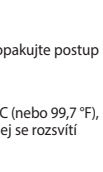
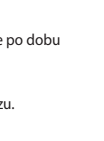
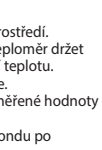
3. **Stiskněte tlačítko [⏻].**
   • Zařízení se vypne s krátkým pípnutím.
   • Zařízení se automaticky vypne také v případě, že po dobu 30 vteřin nestisknete žádné tlačítko.

7. Údržba

- Zařízení skladujte s ochranným krytem sondy.
- Aby nedošlo k poškození zařízení, neskladujte jej:
  - na místech, kam se může dostat voda, protože teploměr není voděodolný;
  - na místech vystavených extrémním teplotám, vlhkosti, topení, přímému slunečnímu světlu, prachu nebo korozivním výparům, např. z bělidla;
  - na místech vystavených vibracím nebo nárazům.
- Pokud bylo upuštěno, zkontrolujte, zda zařízení funguje správně. V případě pochybností se obraťte na místního zástupce společnosti OMRON a nechte zařízení zkontrolovat.
- Pokud se zařízení znečistí, otřete jej šetrně měkkým suchým hadříkem. Odolné skvrny otřete hadříkem navlhčeným vodou nebo jemným (neutrálním) čisticím prostředkem a poté místo otřete suchým hadříkem.
- Před a po každém použití lehce otřete sondu a infračervený senzor měkkým suchým hadříkem nebo vatovým tamponem navlhčeným alkoholem (75% koncentrace). Při otírání infračerveného senzoru postupujte opatrně, abyste jej nepoškodili. Nechte sondu a infračervený senzor zcela oschnout po dobu nejméně 1 minuty.

8. Řešení problémů

Pokud během měření zaznamenáte některý z následujících problémů, zkontrolujte, zda se do vzdálenosti 30 cm od zařízení nenachází jiné elektrické zařízení.
Pokud problém přetrvává, postupujte podle pokynů v následující tabulce.

Displej/problém	Možná příčina	Řešení
bliká	Baterie jsou slabé.	Doporučujeme vyměnit obě baterie za nové. (Viz dílčí část 4.1)
objeví se	Baterie jsou vybité.	Okamžitě vyměňte obě baterie za nové. (Viz dílčí část 4.1)
 Píp–píp–píp	Naměřená te 43,0 °C (109,4 °F).	Proveďte nové měření v rozsahu měření.
 Píp–píp–píp	Naměřená teplota je nižší než 34,0 °C (93,2 °F).	
 Píp–píp–píp	Okolní teplota je vyšší než 40,0 °C (104,0 °F).	Umístěte zařízení na místo, kde je teplota mezi 5 a 40 °C (41 a 104 °F).
Píp–píp–píp	Okolní teplota je nižší než 5,0 °C (41,0 °F).	

Pokud problém přetrvává, obraťte se na prodejce nebo distributora společnosti OMRON.

9. Užitečné informace

Doporučujeme vyzkoušet si měření zařízením na sobě a na členech vaší rodiny.
Takto můžete zlepšit techniku měření a být si jistější výsledky, až bude člen vaší rodiny doopravdy nemocný. Budete pak také vědět, kdy je teplota zvýšená.

Měření teploty kojenců

Měření u ležícího dítěte



Jemně podepřete tělo dítěte.

Měření u sedícího dítěte



Jemně podepřete tělo dítěte a lehce stáhněte ucho dozadu.

Ucho je příliš malé pro zasunutí sondy.



Lehce táhněte ucho dozadu a přitom zakryjte vnější zvukovod sondou, ale netlačte ji silou dovnitř.

Teplota v uchu a v jiných částech těla
Normální teplota těla se liší v závislosti na místě jejího měření.
„Klinické zkreslení“ je -0,01 °C.
„Limit shody“ je roven 0,32 °C.
„Opakovatelnost“ je rovna 0,10 °C.
Toto zařízení je teploměr s upraveným režimem, který převádí teplotu ucha na její „ekvivalent ústního měření“.

Otázky a odpovědi
Zobrazená teplota je poněkud nízká.
1 Infračervený snímač je znečištěný.
2 Zařízení jste z ucha vytáhli ještě před dokončením měření.
3 Ucho je studené. Výsledkem měření může být nízká teplota, pokud používáte sáček nebo balíček s ledem anebo při měření ihned poté, co přijdete v zimě z venku.
4 Zařízení není zavedeno do ucha dostatečně hluboko.

10. Technické údaje

Kategorie produktu	Ušní teploměry
Popis výrobku	Infračervený ušní teploměr
Model (kód)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) / Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Čidlo	Termočlánkový
Displej teploty	3 číslice, °C v krocích po 0,1 stupně 4 číslice , °F v krocích po 0,1 stupně
Přesnost	± 0,2 °C (± 0,4 °F) v rozmezí 34,0 až 43,0 °C (93,2 až 109,4 °F)
Doba měření	1vteřinové měření
Rozsah měření	+34,0 až +43,0 °C (+93,2 až +109,4 °F)
Paměť	30 hodnot v paměti
Napájení	DC 3,0 V (2 alkalické baterie AAA)
Životnost	5 let (3 měření denně)
Životnost baterie	S novými alkalickými bateriemi lze provést přibližně 1 100 měření
Provozní podmínky	+5 až +40 °C (+41,0 až +104,0 °F), relativní vlhkost 30–85 %, tlak 700–1 060 hPa
Podmínky skladování / přepravy	-25 až +55 °C (–13,0 až +131,0 °F); relativní vlhkost 15–95 % (nekondenzující); tlak 700–1 060 hPa
Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	Lékařské zařízení s interním napájením
Stupeň krytí IP	IP22
Použitá část	Typ BF (sonda)
Provozní režim	Nepřetržitý provoz
Režim měření	Přizpůsobený režim
Referenční místo na těle	Ústa – pod jazyk (sublingválně)
Místo měření	Bubínek
Hmotnost	Přibližně 80 g (včetně baterií)
Vnější rozměry	Přibližně 38 mm (š) ×135,2 mm (v) × 42,5 mm (h) (bez ochranného krytu sondy)
Obsah balení	Teploměr, 2 alkalické baterie AAA, ochranný kryt sondy, návod k použití

Poznámka:
- Tyto technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit.
- Toto zařízení splňuje ustanovení evropské normy EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost lékařských teploměrů pro měření tělesné teploty.
- Klasifikace IP představuje stupeň krytí podle normy IEC 60529. Toto zařízení je chráněno před cizími pevnými předměty o průměru 12,5 mm a více, jako je například prst. Toto zařízení je chráněno před šikmo dopadajícími kapkami vody, které by mohly ohrozit normální činnost.
- Klasifikace režimů provozu je v souladu s normou IEC 60601-1.
- Veškeré závažné incidenty, k nimž došlo v souvislosti s tímto přístrojem, nahlašujte výrobci a odpovídajícím úřadům členského státu EU, ve kterém se nacházíte.

Omezená záruka

Společnost OMRON poskytuje na tento produkt 3letou záruku platnou od data zakoupení. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným zacházením.
Záruka se nevztahuje na baterie a obal. Záruka se nevztahuje na jakákoli další poškození.
Při uplatňování záruky bude vyžadován doklad o zakoupení.

Pokyny a prohlášení výrobce

Důležité informace o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)

Toto zařízení vyrobené společností OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. splňuje normu EN 60601-1-2:2015+A1:2021 pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Další dokumentace v souladu s touto normou EMC je k dispozici na adrese:
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Více informací o elektromagnetické kompatibilitě tohoto zařízení naleznete na webových stránkách.

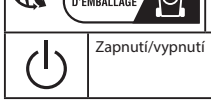
Správná likvidace tohoto produktu (odpadní elektrické a elektronické vybavení)



Toto označení na výrobku nebo v dokumentaci k němu znamená, že jej na konci jeho životnosti nelze likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Pro prevenci možného poškození životního prostředí nebo zdraví osob z důvodu nekontrolované likvidace odpadů nevyhazujte toto zařízení do domovního odpadu, ale recyklujte je odpovídajícím způsobem pro udržitelné využívání materiálů.

Domácí uživatelé se musí obrátit buď na maloobchodní prodejnu, ve které tento výrobek zakoupili, nebo místní úřad, kde obdrží informace o místě a způsobu jeho ekologicky bezpečné recyklace.
Komerční uživatelé by měli kontaktovat svého dodavatele a prověřit okolnosti a podmínky uvedené v kupní smlouvě. Tento výrobek nelze přidat do jiného komerčního odpadu určeného k likvidaci.

Popis symbolů

	Použitá část – Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem (svodovými proudy) typu BF
	Značka CE
	Uživatel musí pečlivě dodržovat pokyny v tomto návodu k použití kvůli zajištění bezpečnosti. (Pozadí: modré)
	Sériové číslo
	Omezení teploty
	Omezení vlhkosti
	Omezení atmosférického tlaku
	Zdravotnický přístroj
	Stupeň krytí podle normy IEC 60529
	Datum výroby
	Jedinečný identifikátor prostředku
	Recyklační symbol X: Číslo materiálu Y: Zkratka materiálu Další informace najdete v 97/129/ES.
	Označení UKCA
	Pokyny k recyklaci částí obalu
	Zapnutí/vypnutí

UK CA 0086 CE 0197

https://www.omron-healthcare.com/

Výrobce	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
EC REP **Zástupce pro EU**	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
Dovozce do EU	
Výrobní závod	**AViTA (WUJIANG) CO.,LTD** No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone, Jiangsu, 215200 Čína
Pobočky	Importer in the United Kingdom and UK responsible person **OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Vyrobeno v Číně

Datum vydání: 2025-07-01